

# A Jerusalem Affirmation of the Nicene Faith

We believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

He is the God of Abraham, Isaac and Jacob<sup>i</sup>, the Lord God of Israel<sup>ii</sup>.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the promised Messiah<sup>iii</sup>, the only-begotten Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, being of one substance with the Father; through Him all things were made.

He is the One of whom Moses, the Prophets and all the Hebrew Scriptures bear witness<sup>iv</sup>.

For us and for our salvation, to the Jew first and also to the Gentile<sup>v</sup>, He came down from heaven; by the Holy Spirit He was incarnate of the Virgin Mary and was made truly man.

He is the Son of Abraham and of David according to the flesh<sup>vi</sup>, a light to bring revelation to the Gentiles, and the glory of His people Israel<sup>vii</sup>.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He suffered death and was buried.

On the third day He rose again according to the Scriptures; He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father, as the Lion of the tribe of Judah, the Root and Offspring of David<sup>viii</sup>.

From there He shall come again in glory to judge the living and the dead, and His kingdom shall have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of Life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is worshipped and glorified, who has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church, in which Jew and Gentile are reconciled as one new man in Christ<sup>ix</sup>, and in which the nations, having been grafted into the cultivated olive tree by faith, share in the covenants and promises given through Israel<sup>x</sup>.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come.

Amen.

i Exodus 3:16; Matthew 22:32; Acts 3:13

ii Exodus 24:10; Psalm 68:8; Luke 1:68; Acts 13:17

iii Psalm 2:2; Daniel 9:25-26; Micah 5:2; John 1:41, 4:25; Romans 9:4-5, 15:8

iv Deuteronomy 18:15; Psalm 2:7; Daniel 7:13-14; Luke 1:68-70, 24:25-27; Romans 1:1-3

v Romans 1:16

vi Matthew 1:1-17, 22:42; Luke 1:32; Romans 1:1-3; 2 Timothy 2:8

vii Isaiah 49:6; Luke 2:32; Acts 13:47

viii Revelation 5:5, 22:16

ix Ephesians 2:15

x Romans 11:16-24; Ephesians 2:19-20

# Une affirmation de la foi nicéenne à Jérusalem

Nous croyons en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles.

C'est le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob<sup>i</sup>, le Seigneur, Dieu d'Israël<sup>ii</sup>.

Nous<sup>i</sup> croyons en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Messie promis<sup>iii</sup>, le Fils unique de Dieu, né éternellement du Père, Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière, vrai Dieu né du vrai Dieu, né et non pas créé, de même nature que le Père ; c'est par lui que tout a été fait.

C'est de lui dont Moïse, les prophètes et toutes les Écritures hébraïques rendent témoignage<sup>iv</sup>.

Pour nous et pour notre salut, d'abord aux Juifs, puis aussi aux païens<sup>v</sup>, Il est descendu du ciel ; par l'action du Saint-Esprit, Il s'est incarné de la Vierge Marie et s'est fait véritablement homme.

Il est, selon la chair, le Fils d'Abraham et de David<sup>vi</sup>, une lumière pour apporter la révélation aux nations, et la gloire de son peuple d'Israël<sup>vii</sup>.

Pour nous, il a été crucifié sous Ponce Pilate ; il est mort et a été enseveli.

Le troisième jour, il est ressuscité, conformément aux Écritures ; il est monté au ciel et siège à la droite du Père, en tant que Lion de la tribu de Juda, Racine et Descendant de David<sup>viii</sup>.

De là, il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts, et son royaume n'aura pas de fin.

Nous croyons au Saint-Esprit, Seigneur et source de vie, qui procède du Père et du Fils, qui, avec le Père et le Fils, est adoré et glorifié, et qui a parlé par la bouche des prophètes.

Nous croyons en une Église une, sainte, catholique et apostolique, au sein de laquelle Juifs et païens sont réconciliés pour former un seul et même homme nouveau en Christ<sup>ix</sup>, et dans lequel les nations, ayant été greffées par la foi sur l'olivier cultivé, ont part aux alliances et aux promesses accordées à Israël<sup>x</sup>.

Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.

Nous attendons la résurrection des morts et la vie dans le monde à venir.

Amen.

---

i Exode 3, 16 ; Matthieu 22, 32 ; Actes 3, 13

ii Exode 24, 10 ; Psaume 68, 8 ; Luc 1, 68 ; Actes 13, 17

iii Psaume 2, 2 ; Daniel 9, 25-26 ; Michée 5, 2 ; Jean 1, 41 ; 4, 25 ; Romains 9, 4-5 ; 15, 8

iv Deutéronome 18, 15 ; Psaume 2, 7 ; Daniel 7, 13-14 ; Luc 1, 68-70 ; 24, 25-27 ; Romains 1, 1-3 ; v Romains 1, 16

vi Matthieu 1, 1-17 ; 22, 42 ; Luc 1, 32 ; Romains 1, 1-3 ; 2 Timothée 2, 8

vii Ésaïe 49, 6 ; Luc 2, 32 ; Actes 13, 47

viii Apocalypse 5, 5 ; 22, 16

ix Éphésiens 2, 15

x Romains 11, 16-24 ; Éphésiens 2, 19-20

---

# Una dichiarazione di Gerusalemme sulla fede nicena

Crediamo in un solo Dio, Padre onnipotente, Creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili.

È il Dio di Abramo, Isacco e Giacobbe<sup>i</sup>, il Signore Dio d'Israele<sup>ii</sup>.

Noi crediamo in un solo Signore, Gesù Cristo, il Messia promesso<sup>iii</sup>, il Figlio unigenito di Dio, generato eternamente dal Padre, Dio da Dio, Luce da Luce, vero Dio da vero Dio, generato, non creato, della stessa sostanza del Padre; per mezzo di Lui tutte le cose sono state create.

È Colui di cui rendono testimonianza Mosè, i Profeti e tutte le Scritture ebraiche<sup>iv</sup>.

Per noi e per la nostra salvezza, prima agli ebrei e poi anche ai gentili<sup>v</sup>, È disceso dal cielo; per opera dello Spirito Santo si è incarnato dalla Vergine Maria ed è diventato vero uomo.

È il Figlio di Abramo e di Davide secondo la carne<sup>vi</sup>, una luce che porta la rivelazione ai gentili e la gloria del Suo popolo Israele<sup>vii</sup>.

Per noi fu crocifisso sotto Ponzio Pilato; subì la morte e fu sepolto.

Il terzo giorno risuscitò secondo le Scritture; ascese al cielo e siede alla destra del Padre, come Leone della tribù di Giuda, Radice e Discendente di Davide<sup>viii</sup>.

Da lì tornerà nella gloria per giudicare i vivi e i morti, e il Suo regno non avrà fine.

Crediamo nello Spirito Santo, Signore e Datore di vita, che procede dal Padre e dal Figlio, che con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato, che ha parlato per mezzo dei profeti.

Crediamo in una Chiesa una, santa, cattolica e apostolica, nella quale ebrei e gentili sono riconciliati come un unico uomo nuovo in Cristo<sup>ix</sup>, e in cui le nazioni, essendo state innestate per mezzo della fede nell'ulivo coltivato, partecipano alle alleanze e alle promesse concesse tramite Israele<sup>x</sup>.

Riconosciamo un unico battesimo per il perdono dei peccati.

Aspettiamo la risurrezione dei morti e la vita del mondo a venire.

Amen.

---

i Esodo 3:16; Matteo 22:32; Atti 3:13

ii Esodo 24,10; Salmo 68,8; Luca 1,68; Atti 13,17

iii Salmo 2,2; Daniele 9,25-26; Michea 5,2; Giovanni 1,41; 4,25; Romani 9,4-5; 15,8

iv Deuteronomio 18:15; Salmo 2:7; Daniele 7:13-14; Luca 1:68-70, 24:25-27; Romani 1:1-3  
v Romani 1:16

vi Matteo 1,1-17; 22,42; Luca 1,32; Romani 1,1-3; 2 Timoteo 2,8

vii Isaia 49,6; Luca 2,32; Atti 13,47

viii Apocalisse 5,5; 22,16

ix Efesini 2:15

x Romani 11,16-24; Efesini 2,19-20

---

# Иерусалимское подтверждение Никейского вероучения

Мы верим в единого Бога, Отца Всемогущего, Создателя неба и земли, всего видимого и невидимого.

Он — Бог Авраама, Исаака и Иакова<sup>i</sup>, Господь, Бог Израиля<sup>ii</sup>.

Мы<sup>i</sup> верим в единого Господа, Иисуса Христа, обещанного Мессию<sup>iii</sup>, Единородный Сын Божий, вечно рожденный Отцом, Бог от Бога, Свет от Света, истинный Бог от истинного Бога, рожденный, а не сотворенный, единосущный Отцу; через Него всё было сотворено.

Он — Тот, о Котором свидетельствуют Моисей, пророки и все Еврейские Писания<sup>iv</sup>.

Для нас и для нашего спасения — сначала для иудеев, а затем и для язычников<sup>v</sup>, Он сошел с небес; по действию Святого Духа Он воплотился от Девы Марии и стал истинным человеком.

Он — Сын Авраама и Давида по плоти<sup>vi</sup>, свет, приносящий откровение язычникам, и слава Его народа Израиля<sup>vii</sup>.

Ради нас Он был распят при Понтии Пилате; Он претерпел смерть и был погребён.

На третий день Он воскрес, как и предсказано в Писаниях; Он вознесся на небеса и восседает по правую руку Отца как Лев из колена Иуды, Корень и Потомок Давида<sup>viii</sup>.

Оттуда Он вновь придет во славе, чтобы судить живых и мертвых, и Его царству не будет конца.

Мы верим в Святого Духа, Господа и Дарителя жизни, исходящего от Отца и Сына, Которому вместе с Отцом и Сыном поклоняются и Которого прославляют, Который говорил через пророков.

Мы верим в единую, святую, соборную и апостольскую Церковь, в которой иудеи и язычники примирились, став одним новым человеком во Христе<sup>ix</sup>, и в котором народы, привитые верой к возделанному оливковому дереву, участвуют в заветах и обетованиях, данных через Израиль<sup>x</sup>.

Мы признаем одно крещение для прощения грехов.

Мы надеемся на воскресение мертвых и на жизнь в грядущем мире.

Аминь.

---

i Исход 3:16; Матфея 22:32; Деяния 3:13

ii Исход 24:10; Псалом 68:8; Евангелие от Луки 1:68; Деяния Апостолов 13:17

iii Псалом 2:2; Даниил 9:25–26; Михей 5:2; Иоанн 1:41, 4:25; Римлянам 9:4–5, 15:8

iv Второзаконие 18:15; Псалом 2:7; Даниил 7:13–14; Лука 1:68–70, 24:25–27; Римлянам 1:1–3

v Послание к Римлянам 1:16

vi Матфея 1:1–17, 22:42; Луки 1:32; К Римлянам 1:1–3; 2 Тимофею 2:8

vii Исаия 49:6; Лука 2:32; Деяния 13:47

viii Откровение 5:5, 22:16

ix Ефессянам 2:15

x Римлянам 11:16–24; Ефессянам 2:19–20

---

# การยืนยันความเชื่อแบบโนเชีย ณ กรุงเยรูซาเล็ม

Presentato a Gerusalemme l'11 giugno 2026 in occasione del Vertice di Gerusalemme.

ข้าพเจ้าเชื่อในพระเจ้าหนึ่งเดียว พระบิดาผู้ทรงสรรพานุภาพ ทรงเนรมิตฟ้าสวรรค์และแผ่นดินโลก ทั้งสิ่งที่เห็นได้และสิ่งที่มองไม่เห็น

พระองค์ทรงเป็นพระเจ้าของอับราฮัม อิสอัค และยาโคบ<sup>i</sup>, พระยาห์เวห์พระเจ้าแห่งอิสราเอล<sup>ii</sup>.

เรา<sup>i</sup> เชื่อในองค์พระผู้เป็นเจ้าองค์เดียว พระเยซูคริสต์ พระเมสสิยาห์ที่สัญญาไว้<sup>iii</sup>พระบุตรองค์เดียวของพระเจ้า ผู้ทรงบังเกิดจากพระบิดาก่อนกาลเวลา ทรงเป็นพระเจ้าจากพระเจ้า ทรงเป็นความสว่างจากความสว่าง ทรงเป็นพระเจ้าแท้จากพระเจ้าแท้ มิได้ถูกสร้างขึ้น แต่ทรงบังเกิดร่วมสภาพกับพระบิดา และสรรพสิ่งถูกสร้างขึ้นโดยทางพระองค์

พระองค์ทรงเป็นผู้ที่โมเสส บรรดาผู้เผยพระวจนะ และพระคัมภีร์ฮีบรูทั้งปวงต่างเป็นพยานถึง<sup>iv</sup>.

เพื่อเราและเพื่อความรอดของเรา แท้คนยิวเป็นพวกแรก และแท้คนต่างชาติด้วย<sup>v</sup>พระองค์เสด็จลงมาจากสวรรค์ ทรงรับสภาพมนุษย์จากพระนางมารีย์พรหมจารีโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ และทรงบังเกิดเป็นมนุษย์อย่างแท้จริง พระองค์ทรงเป็นบุตรของอับราฮัมและของดาวิดตามเชื้อสายทางกาย<sup>vi</sup>แสงสว่างที่จะนำการเปิดเผยมาสู่คนต่างชาติ และรัศมีภาพของอิสราเอลประชากรของพระองค์<sup>vii</sup>.

เพื่อเห็นแก่เรา พระองค์ทรงถูกตรึงกางเขนในสมัยของปอนทิอุส ปีลาต ทรงทนทุกข์ทรมานจนสิ้นพระชนม์และถูกฝังไว้ ในวันที่สามพระองค์ทรงเป็นขึ้นมาใหม่ตามพระคัมภีร์ พระองค์เสด็จขึ้นสู่สวรรค์และประทับเบื้องขวาพระหัตถ์ของพระบิดา ในฐานะสิงโตแห่งเผ่ายูดาห์ ผู้ทรงเป็นรากเหง้าและเชื้อสายของดาวิด<sup>viii</sup>.

จากที่นั่น พระองค์จะเสด็จมาอีกครั้งด้วยพระสิริ เพื่อพิพากษาทุกคนเป็นและคนตาย และอาณาจักรของพระองค์จะไม่มีความสิ้นสุด

เราเชื่อในพระวิญญาณบริสุทธิ์ องค์พระผู้เป็นเจ้าและผู้ประทานชีวิต ผู้ทรงสืบมาจากพระบิดาและพระบุตร ผู้ทรงได้รับการบัพติศมาและถวายพระเกียรติร่วมกับพระบิดาและพระบุตร และผู้ทรงตรัสผ่านทางบรรดาผู้เผยพระวจนะ

เราเชื่อในพระศาสนจักรหนึ่งเดียว บริสุทธิ์ สากล และสืบเนื่องมาจากอัครทูต ซึ่งชาวยิวและคนต่างชาติได้รับการคัดเลือกเป็นมนุษย์ใหม่คนเดียวกันในพระคริสต์<sup>ix</sup>และในนั้น บรรดาประชาชาติซึ่งได้รับการต่อตั้งเข้ากับต้นมะกอกที่ได้รับการเพาะปลูกโดยทางความเชื่อ ก็ได้มีส่วนร่วมในพันธสัญญาและพระสัญญาที่ประทานผ่านทางอิสราเอล<sup>x</sup>.

เรายอมรับบัพติศมาเดียวเพื่อการยกบาป

เราเฝ้ารอการกลับคืนชีพของบรรดาผู้ตาย และชีวิตในโลกหน้า

อาเมน

---

i อพยพ 3:16; มัทธิว 22:32; กิจการ 3:13

ii อพยพ 24:10; สดุดี 68:8; ลูคา 1:68; กิจการ 13:17

iii สดุดี 2:2; ดาเนียล 9:25-26; มิคาคห์ 5:2; ยอห์น 1:41, 4:25; โสม 9:4-5, 15:8

iv เฉลยธรรมบัญญัติ 18:15; สดุดี 2:7; ดาเนียล 7:13-14; ลูคา 1:68-70, 24:25-27; โสม 1:1-3

v โสม 1:16

vi มัทธิว 1:1-17, 22:42; ลูคา 1:32; โสม 1:1-3; 2 ทิโมธี 2:8

vii อิสยาห์ 49:6; ลูคา 2:32; กิจการ 13:47

viii วิวรณ์ 5:5, 22:16

ix เอเฟซัส 2:15

x โสม 11:16-24; เอเฟซัส 2:19-20

---

# 《耶路撒冷尼西亚信经宣言》

我们信独一真神，全能的父，天地万物——无论是可见的还是不可见的——的创造者。

他是亚伯拉罕、以撒和雅各的神<sup>i</sup>，以色列的耶和華上帝<sup>ii</sup>。

我们相信唯一的主——耶稣基督，就是那应许的弥赛亚<sup>iii</sup>，上帝的独生子，由圣父永恒所生，上帝出于上帝，光出于光，真上帝出于真上帝，是受生的，而非被造的，与圣父同质；万物都是藉着祂造的。

他就是摩西、先知们以及整个希伯来圣经所见证的那一位<sup>iv</sup>。

为了我们，也为了我们的救恩，先是给犹太人，也给外邦人<sup>v</sup>，他从天降下；藉着圣灵，他由童贞女玛利亚成肉身，真正成为人。

按肉体说，他是亚伯拉罕和大卫的后裔<sup>vi</sup>，是照亮外邦人的光，也是祂的子民以色列的荣耀<sup>vii</sup>。

为了我们，他在本丢·彼拉多手下被钉在十字架上；他受了死，并且被埋葬了。

第三天，他照着圣经的预言复活了；他升入天堂，坐在父神的右边，作为犹太支派的狮子，大卫的根与后裔。<sup>viii</sup>

届时，祂将带着荣耀再次降临，审判活人死人，祂的国度将永无止境。

我们信圣灵，主，生命之源，祂由圣父和圣子发出，与圣父和圣子一同受敬拜、同受荣耀，祂曾藉先知们发声。

我们信靠那唯一、圣洁、大公、使徒的教会，在教会中，犹太人和外邦人因基督而和好，成为一个新人。<sup>ix</sup>，各邦国因着信心被接枝到那受栽培的橄榄树上，便得以分享借着以色列所赐的诸约和应许<sup>x</sup>。

我们承认只有一次洗礼，为的是赦免罪过。

我们盼望死人复活，并盼望来世的生命。

阿门

---

i 《出埃及记》 3:16；《马太福音》 22:32；《使徒行传》 3:13

ii 《出埃及记》 24:10；《诗篇》 68:8；《路加福音》 1:68；《使徒行传》 13:17

iii 《诗篇》 2:2；《但以理书》 9:25-26；《弥迦书》 5:2；《约翰福音》 1:41、4:25；《罗马书》 9:4-5、15:8

iv 《申命记》 18:15；《诗篇》 2:7；《但以理书》 7:13-14；《路加福音》 1:68-70，24:25-27；《罗马书》 1:1-3

v 罗马书 1:16

vi 马太福音 1:1-17、22:42；路加福音 1:32；罗马书 1:1-3；提摩太后书 2:8

vii 以赛亚书 49:6；路加福音 2:32；使徒行传 13:47

viii 《启示录》 5:5、22:16

ix 以弗所书 2:15

x 《罗马书》 11:16-24；《以弗所书》 2:19-20

---

# Una Afiración de Jerusalén de la Fe Nicena

Creemos en un solo Dios , Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todas las cosas visibles e invisibles.

Él es el Dios de Abraham, Isaac y Jacob<sup>i</sup>, el Señor Dios de Israel<sup>ii</sup>.

Creemos<sup>i</sup> en un solo Señor, Jesucristo, el Mesías prometido<sup>iii</sup> el Hijo unigénito de Dios, engendrado eternamente del Padre, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma sustancia que el Padre; por medio de Él todas las cosas fueron hechas.

Él es Aquel de quien dan testimonio Moisés, los Profetas y todas las Escrituras Hebreas<sup>iv</sup>. Por nosotros y por nuestra salvación, primero al Judío y también al Gentil<sup>v</sup> descendió del cielo; por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María y se hizo verdaderamente hombre.

Él es Hijo de Abraham y de David según la carne<sup>vi</sup>, una luz que traiga la revelación a los gentiles y la gloria de su pueblo, Israel <sup>vii</sup>.

Por nosotros fue crucificado bajo el poder de Poncio Pilato; sufrió la muerte y fue sepultado.

Al tercer día resucitó conforme a las Escrituras; ascendió al cielo y está sentado a la diestra del Padre, como el León de la tribu de Judá, la Raíz y la Descendencia de David<sup>viii</sup>.

Desde allí volverá con gloria para juzgar a los vivos y a los muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe la misma adoración y gloria, y que habló por medio de los Profetas.

Creemos en una sola Iglesia santa, católica y apostólica, en la que Judíos y Gentiles se reconcilian como un solo hombre nuevo en Cristo<sup>ix</sup> y en la que las naciones, habiendo sido injertadas en el olivo cultivado por la fe, participan de los pactos y promesas dados a través de Israel<sup>x</sup>.

Reconocemos un solo bautismo para el perdón de pecados.

Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo venidero.

Amén.

---

i. Éxodo 3:16; Mateo 22:32; Hechos 3:13

ii. Éxodo 24:10; Salmo 68:8; Lucas 1:68; Hechos 13:17

iii. Salmo 2:2; Daniel 9:25-26; Miqueas 5:2; Juan 1:41, 4:25; Romanos 9:4-5, 15:8

iv. Deuteronomio 18:15; Salmo 2:7; Daniel 7:13-14; Lucas 1:68-70, 24:25-27; Romanos 1:1-3.

v. Romanos 1:16

vi. Mateo 1:1-17, 22:42; Lucas 1:32; Romanos 1:1-3; 2 Timoteo 2:8

vii. Isaías 49:6; Lucas 2:32; Hechos 13:47

viii. Apocalipsis 5:5, 22:16

ix. Efesios 2:15

x. Romanos 11:16-24; Efesios 2:19-20

---

# Uma Afirmação de Jerusalém da Fé Nicena

Acreditamos num único Deus, o Pai Todo-Poderoso, Criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis

Ele é o Deus de Abraão, Isaac e Jacob<sup>i</sup>, o Senhor Deus de Israel<sup>ii</sup>.

Acreditamos<sup>i</sup> num único Senhor, Jesus Cristo, o Messias prometido<sup>iii</sup>, o Filho unigênito de Deus, gerado eternamente pelo Pai, Deus de Deus, Luz da Luz, verdadeiro Deus do verdadeiro Deus, gerado, não criado, da mesma essência do Pai; por meio d'Ele foram feitas todas as coisas.

É Ele aquele de quem Moisés, os Profetas e todas as Escrituras Hebraicas dão testemunho<sup>iv</sup>.

Para nós e para a nossa salvação, primeiro para os judeus e também para os gentios<sup>v</sup>,

Desceu do céu; pelo Espírito Santo, encarnou-se da Virgem Maria e tornou-se verdadeiramente homem.

Ele é o Filho de Abraão e de David segundo a carne<sup>vi</sup>, uma luz para trazer a revelação aos gentios e a glória do Seu povo, Israel <sup>vii</sup>.

Por nossa causa, Ele foi crucificado sob o governo de Pôncio Pilatos; sofreu a morte e foi sepultado.

Ao terceiro dia, ressuscitou, conforme as Escrituras; subiu aos céus e está sentado à direita do Pai, como o Leão da tribo de Judá, a Raiz e a Descendência de David<sup>viii</sup>.

Daí, Ele voltará em glória para julgar os vivos e os mortos, e o Seu reino não terá fim.

Acreditamos no Espírito Santo, o Senhor e Dador de Vida, que procede do Pai e do Filho, que, juntamente com o Pai e o Filho, é adorado e glorificado, e que falou através dos Profetas.

Acreditamos numa Igreja santa, católica e apostólica, na qual judeus e gentios se reconciliam como um só homem novo em Cristo<sup>x</sup>, e na qual as nações, tendo sido enxertadas na oliveira cultivada pela fé, participam nas alianças e nas promessas concedidas por meio de Israel<sup>x</sup>.

Reconhecemos um único batismo para o perdão dos pecados.

Esperamos a ressurreição dos mortos e a vida no mundo vindouro.

Ámen.

---

i Êxodo 3:16; Mateus 22:32; Atos 3:13

ii Êxodo 24:10; Salmo 68:8; Lucas 1:68; Atos 13:17

iii Salmo 2:2; Daniel 9:25-26; Miqueias 5:2; João 1:41, 4:25; Romanos 9:4-5, 15:8

iv Deuteronomio 18:15; Salmo 2:7; Daniel 7:13-14; Lucas 1:68-70, 24:25-27; Romanos 1:1-3  
v Romanos 1:16

vi Mateus 1:1-17, 22:42; Lucas 1:32; Romanos 1:1-3; 2 Timóteo 2:8

vii Isaías 49:6; Lucas 2:32; Atos 13:47

viii Apocalipse 5:5, 22:16

ix Efésios 2:15

x Romanos 11:16-24; Efésios 2:19-20

---

# Jerusalem-bekræftelsen af den nikænske tro

Vi tror på én Gud, den almægtige Fader, himmelens og jordens, alt det synliges og usynliges skaber.

Han er Abrahams, Isaks og Jakobs Gud<sup>i</sup>, Herren, Israels Gud<sup>ii</sup>.

Og på én Herre, Jesus Kristus, den lovede Messias<sup>iii</sup>, Guds enbårne Søn, som er født af Faderen før alle tider, Gud af Gud, lys af lys, sand Gud af sand Gud, født, ikke skabt, af samme væsen som Faderen, ved hvem alt er skabt.

Han er den, som Moses, profeterne og de Hebraiske Skrifter vidner om<sup>iv</sup>.

Som for os mennesker og for vor frelse, for jøde først og også for græker<sup>v</sup>, steg ned fra himlene og blev kød ved Helligånden af Jomfru Maria og blev menneske.

Han er efter kødet Abrahams og Davids søn<sup>vi</sup>, et lys til åbenbaring for hedningerne og en herlighed for sit folk Israel<sup>vii</sup>.

Som også blev korsfæstet for os under Pontius Pilatus, blev pint og begravet

Og opstod på tredje dagen ifølge skrifterne og opfor til himmels, sidder ved Faderens højre hånd som Løven af Judas stamme, Davids rodkud og ætling<sup>viii</sup>.

Og skal komme igen i herlighed for at dømme levende og døde, og der skal ikke være ende på hans rige.

Og på Helligånden, som er Herre, og som levendegør, som udgår fra Faderen og fra Sønnen, som tilbedes og æres tillige med Faderen og Sønnen, som har talt ved profeterne.

Og på én, hellig, almindelig og apostolisk kirke. I den er jøde og hedning forsonet som ét nyt menneske i Kristus<sup>ix</sup>, og folkene, som ved tro er podet ind på det ædle oliventræ, får del i de pagter og løfter, som blev givet gennem Israel<sup>x</sup>.

Vi bekender én dåb til syndernes forladelse

Og forventer de dødes opstandelse og den kommende verdens liv.

Amen.

---

i. 2 Mos 3,16; Matt 22,32; ApG 3,13

ii. 2 Mos 24,10; Sl 68,8; Luk 1,68; ApG 13,17

iii. Sl 2,2; Dan 9,25-26; Mika 5,2; Joh 1,41; 4,25; Rom 9,4-5; 15,8

iv. 5 Mos 18,15; Sl 2,7; Dan 7,13-14; Luk 1,68-70; 24,25-27; Rom 1,1-3

v. Rom 1,16

vi. Matt 1,1-17; 22,42; Luk 1,32; Rom 1,1-3; 2 Tim 2,8

vii. Es 49,6; Luk 2,32; ApG 13,47

viii. Åb 5,5; 22,16

ix. Ef 2,15

x. Rom 11,16-24; Ef 2,19-22

---